

Allegretto Ritmico / Vivace Sospensione
(Suspension)

ITALIANO
AVVERTENZE: Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete. L'apparecchio non deve essere utilizzato senza schermo di protezione; se lo schermo di protezione si danneggia occorre sostituirlo prima di riutilizzare l'apparecchio. Tale schermo va richiesto ad un rivenditore Foscarini. Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

- 1 Fissare la piastra al soffitto.
- 2 A Far passare i cavi di acciaio attraverso il rosone e attraverso i bloccacavi sulla piastra a soffitto. Regolare l'altezza della lampada e bloccare il movimento come indicato in figura.
B Far passare il cavo di alimentazione proveniente dall'apparecchio prima attraverso il foro del rosone, poi attraverso il bloccacavo, proteggendolo con la guaina in dotazione come indicato in figura.
C Determinare l'altezza desiderata della lampada e regolare la lunghezza del cavo e in seguito bloccarlo stringendo i due dadi del bloccacavo.
D Tagliare il cavo elettrico all'altezza desiderata.
E Collegare i cavi di alimentazione al morsetto e chiudere lo scatolino.
F Bilanciare la lampada agendo sui registri del rosone.
G Se necessario accorciare i cavi di acciaio, utilizzare un utensile idoneo e recidere con taglio netto lasciando minimo 5 cm dai bloccacavi.
H Posizionare e bloccare il rosone con la vite.
- 3 Svitare le viti e togliere lo schermo.
- 4 Inserire le lampadine.
- 5 Inserire lo schermo e avvitare le viti.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH
WARNING: Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work. Do not use fixture without bulb guard installed. If bulb guard is damaged, replace it before using fixture again. The bulb guard has to be provided by a Foscarini reseller. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

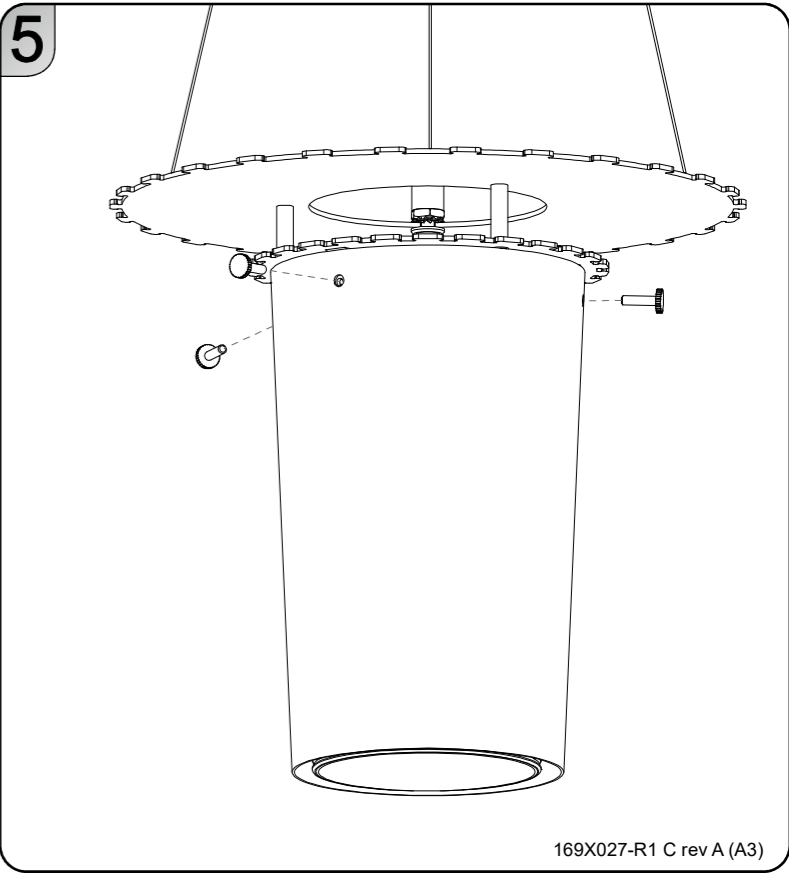
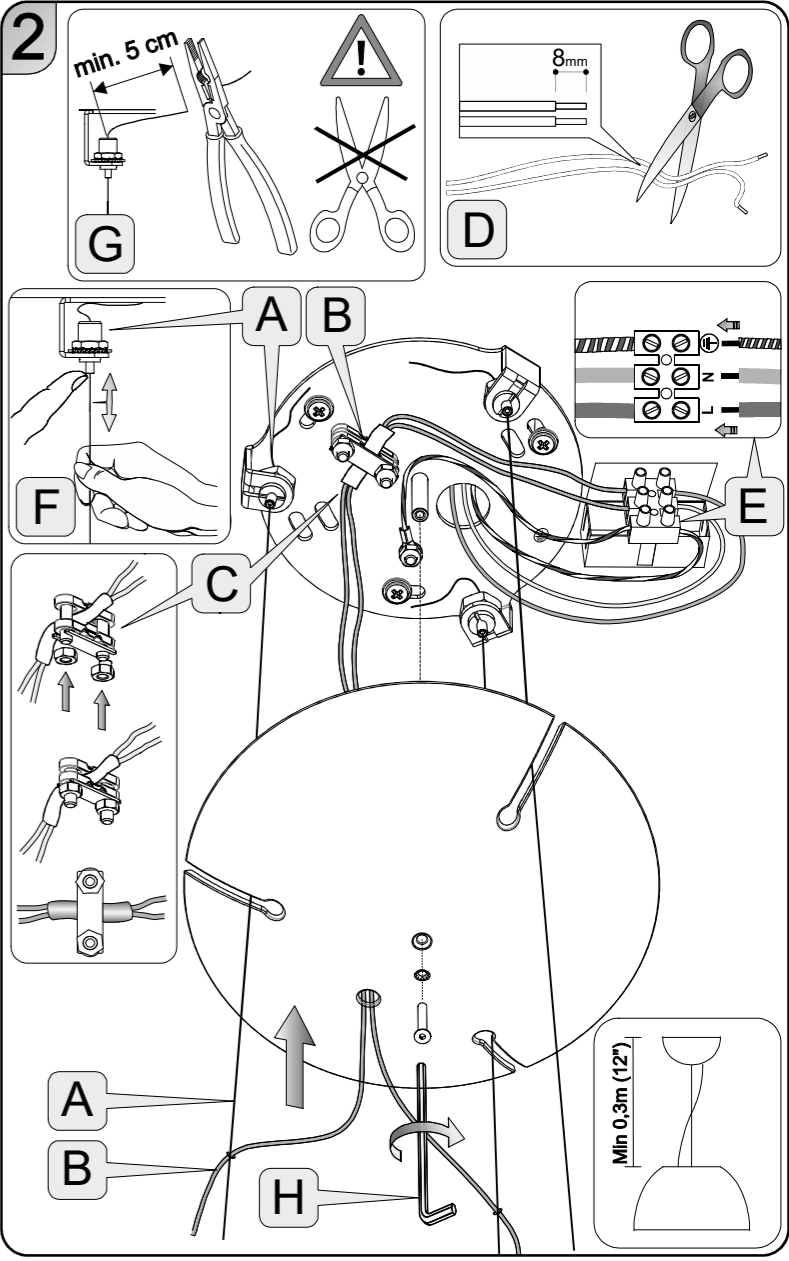
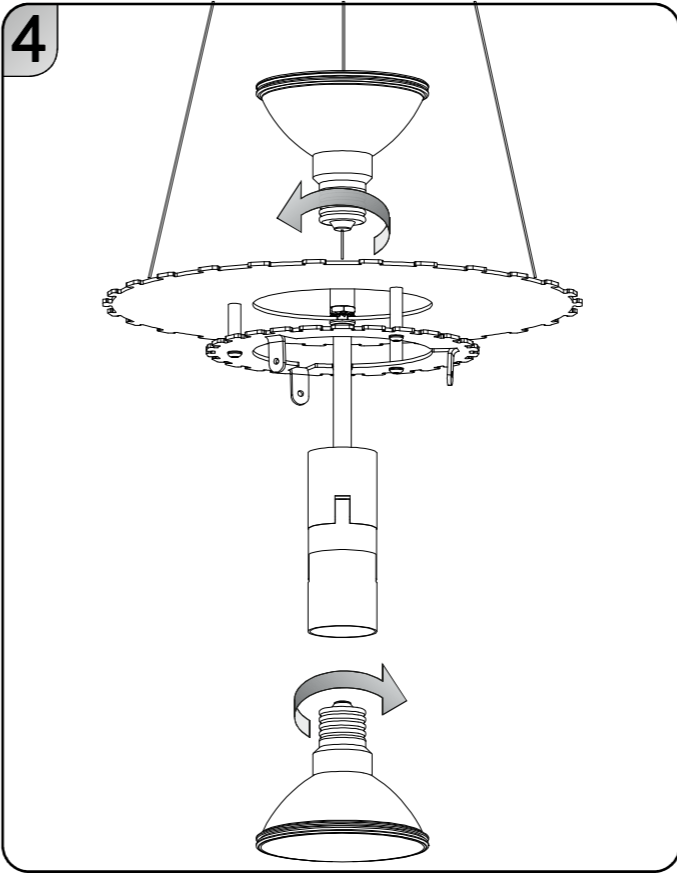
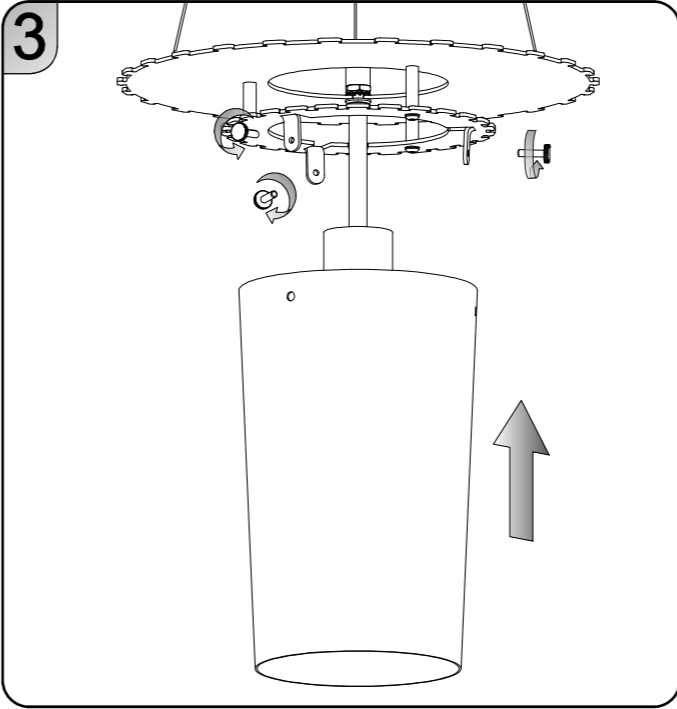
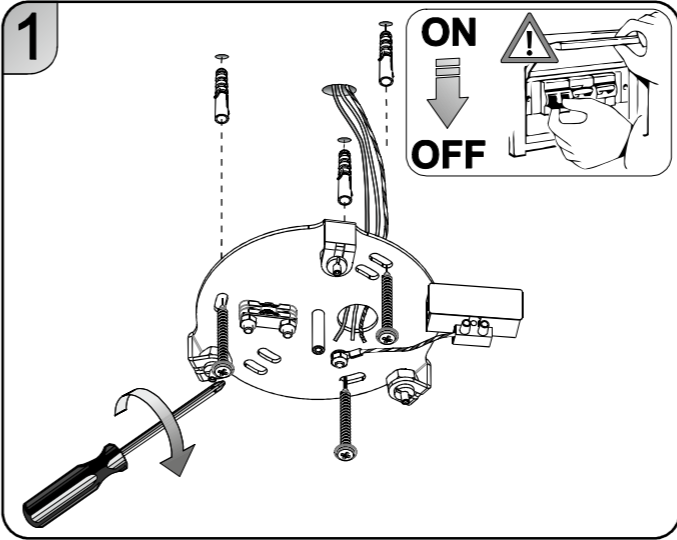
- 1 Screw back plate to ceiling.
- 2 A Pass the steel cables through the canopy and through the cable stoppers in the back plate. Set the height of the lamp and fix it as shown in the picture.
B Pass the power wire from the appliance first through the canopy, then through the cable stopper, protecting it with the sleeve enclosed as shown in picture.
C Decide the required height of the lighting and adjust the cable length, then block it while tightening the two nuts of the cable stopper.
D Cut the power wire to the desired lenght.
E Connect the wires using the terminal block and close the terminal block protection.
F In case you need to balance the diffuser, adjust the regulations on the ceiling rose..
G If necessary, shorten the steel cable with an appropriate tool with a net cut, leaving at least 5 cm from the cable stoppers.
H Put in position and fix the ceiling rose with screw.
- 3 Unscrew the screws and remove screen.
- 4 Screw in bulbs.
- 5 Install disk and tighten the screws.


CLEANING INSTRUCTIONS: Do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

中文
注意：在安装灯具之前，在任何维护操作之前，请切断电源。未装灯罩不得使用灯具；如果灯罩损坏，必须更换再重新使用灯具。灯罩必须向弗斯卡利尼（Foscarini）经销商申请。如果灯具外部电线破损，必须由制造商或其服务商或具有同等资质的人员更换，以避免发生危险。
1 将背板固定到吸顶盘。
2 A 将钢索穿过顶盖和天花顶盖线夹。如图所示调整灯的高度和固定移动。
B 按图所示将灯具电源线先穿过顶盖孔，再穿过线夹，用配件护套进行防护。
C 确定所要求的灯具高度，再调整电线长度，然后拧紧线夹两个螺母固定电线。
D 按要求的高度剪断电线。
E 将电源线连接到端子上，关闭端子盒。
F 拧动顶盖调节螺钉对灯具进行平衡。
G 必要时剪短钢索，使用合适的工具直接切断，使钢索伸出线夹不少于5cm。
H 安装顶盖并用螺丝固定。
3 拧下螺丝并卸下灯罩。
4 安装灯泡。
5 安装灯罩并拧紧螺丝。
清洁说明书：切勿使用酒精或溶剂。清洁灯泡时，必须使用一块软布，对于污垢，蘸上水和中性的肥皂或洗涤剂。

AVVERTENZE SULL'UTILIZZO DI LAMPADINE LED RETROFIT O FLUORESCENTI COMPATTE CON ALIMENTATORE INTEGRATO
In caso di utilizzo con dimmer a parete le lampadine LED retrofit o fluorescenti compatte con alimentatore integrato potrebbero non funzionare correttamente (sfarfallio, ronzio, problemi di regolazione, ecc..). E' necessario verificare preventivamente la compatibilità tra dimmer e lampadina.
WARNING ON THE USE OF LED RETROFIT OR COMPACT FLUORSECENT BULBS WITH INTEGRATED BALLAST
If used with wall dimmer, led retrofit bulbs or compact fluorescent bulbs with integrated ballast could not work properly (flickering, buzz, control problems, etc.). The compatibility between dimmer and bulb has to be previously checked.

使用带集成电源的改型LED灯泡或紧凑型荧光灯的注意事项
如果和壁挂调光器一起使用，带集成电源的改型LED灯泡或紧凑型荧光灯可能无法正常工作（闪烁、蜂鸣、调解问题等）。需要提前确认调光器和灯泡的兼容性。





Recommended bulbs / 推荐灯泡

2xMAX100W Halogen E27 PAR30 30° 220-250V 50Hz

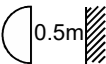
2x最大100W 卤素灯泡 E27 PAR30 30° 220-250V 50Hz



Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.
Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.
该灯具专门为自防护卤素灯设计。



Divieto d'uso di lampade a luce fredda.
Warning against the use of cool-beam lamps.
禁止使用冷光灯



Distanza minima dagli oggetti illuminati.
Minimum distance from the lighted objects.
与被照明体的最小距离。



Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).
Class I luminaire: it's necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).
1级灯具：必须与黄/绿色防护导线（接地线）相连接。



Apparecchio idoneo ad essere installato su superfici normalmente infiammabili.
Appliance suitable for installation on normally inflammable surfaces.
适合于安装在通常不易燃表面的设备。



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.
This product is for indoor use only.
该设备仅能于室内使用

FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / 安装说明书

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
ATTENZIONE: far raffreddare la fonte luminosa prima della sostituzione.
ATTENZIONE: quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad una efficiente impianto di messa a terra.
I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
Always disconnect power before working on fixture.
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
WARNING: always allow the lamp to cool before replacing it.
WARNING: while the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.
To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.
If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

中文

注意：安装说明书使用妥当，可确保灯具安全，因此，说明书需要妥善保管。
操作灯具之前，请切断电源。
灯具安装位置不得与安装说明书中指定位置不同。
灯具安装或维护操作应小心翼翼，以避免造成部件损坏。
灯泡如更换应采用安装说明书中指定的相同型号和最大功率的灯泡。
灯具金属件、玻璃件或其它零件，应采用软布和中性洗涤剂清洁。
注意：请让灯源降温后再更换。
注意：灯亮时，在熄灭和降温之间，灯源和附近部件可能会造成灼伤。
如果部件不经过经销商返回，如果未查明缺陷性质，FOSCARINI不能因制造缺陷进行部件更换。
灯具绝对不能擅自更改或拆开，任何更改均可能损害灯具安全，造成危险。
Foscarini对更改后的产品不负任何责任。
为了灯具工作安全和正常，灯具需要连接到有效的接地设备上。
灯具使用的材料如直接暴露在日光下，可能会发生自然的颜色变化。

